



FR	Ponceuse à bande (Notice originale)
EN	Belt sander (Original manual translation)
DE	Bandschleifer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Lijadora de banda (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Levigatrice a nastro (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Lixadora de cinta (Tradução do livro de instruções original)
NL	Bandschuurmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	ΜΗΧΑΝΗ ΤΡΙΧΙΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΑΙΝΙΑ (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Szłifiera tasmowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Nauhahiomakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Bandslipmaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Лентова шлифовъчна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Båndpudser (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Mașină de șlefuit cu bandă (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Ленточная шлифовальная машина (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Bantlı parlatma makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
CZ	Pásová bruska (Překlad z originálního návodu)
SK	Pásová brúska (Preklad z originálneho návodu)
HE	ממרטת פס
AR	آلة صقل شريطية (قى لص ا ل ا ا م ا ع ل ا ن م ق م ج ر ت ل ا)
HU	Szalagos csiszológép (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Tračni brusilnik (Prevod iz izvornih navodil)
EE	Lintlihviija (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Lentas slīpmašīna (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvadā)
LT	Dažninė šlifavimo mašina (izvorne upute)
HR	Brusilica s trakom (izvorne upute)



BS 810C
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115560-3-Manual-F-20240912



www.fartools.com





x1



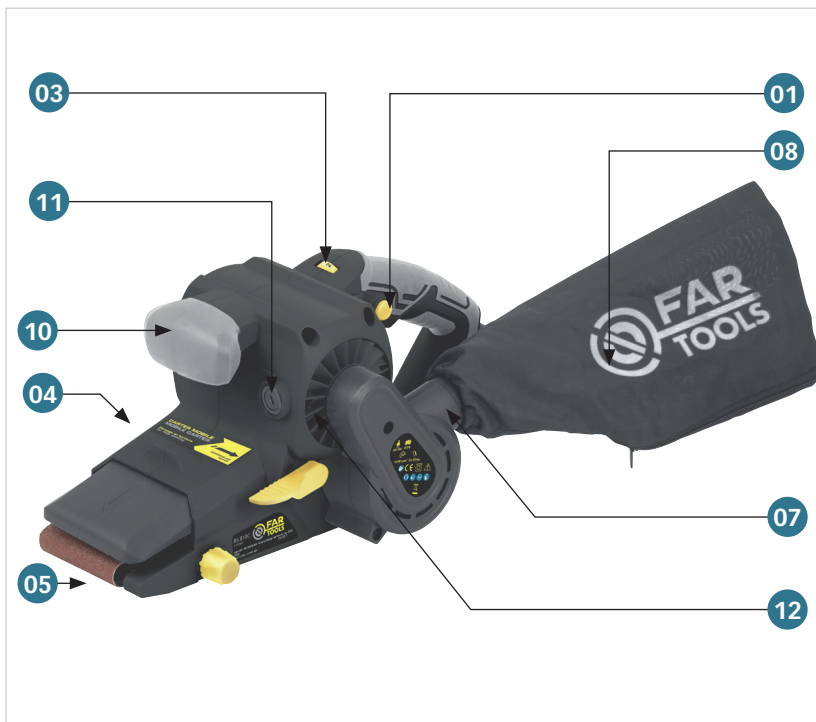
2 min





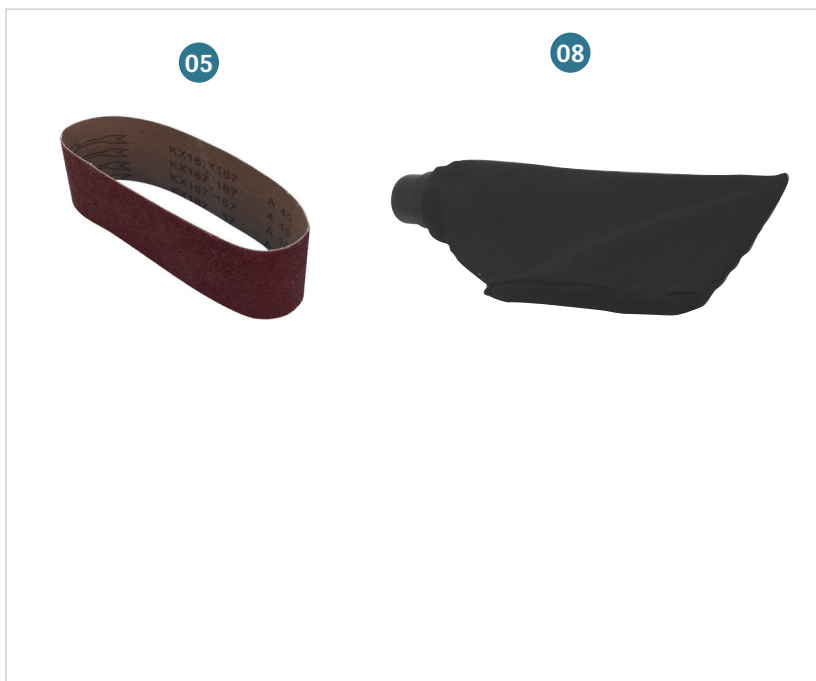
Description et
repérage des organes
de la machine
Description and
location of machine
parts

A



Contenu du carton
Contents of box

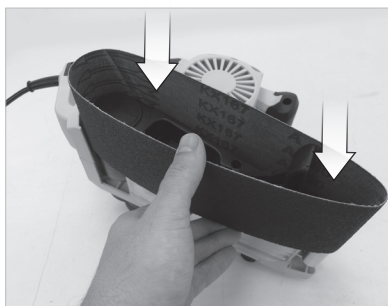
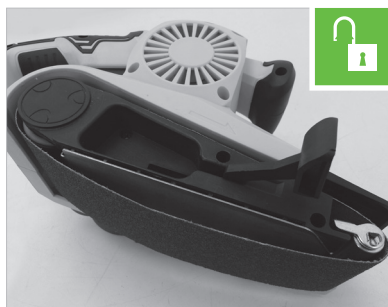
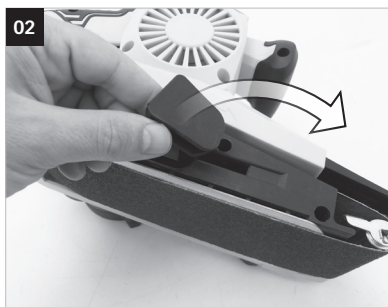
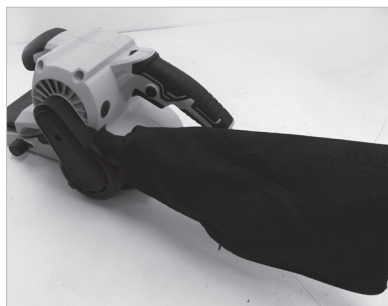
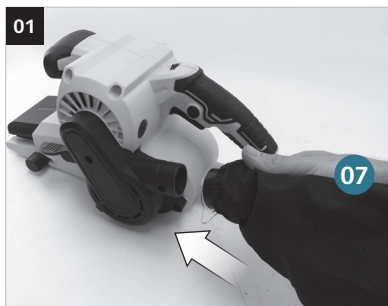
C





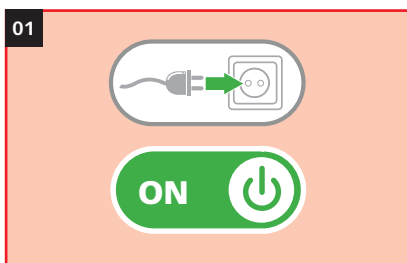
Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

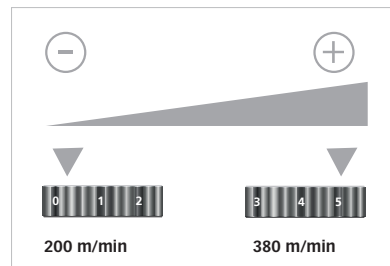
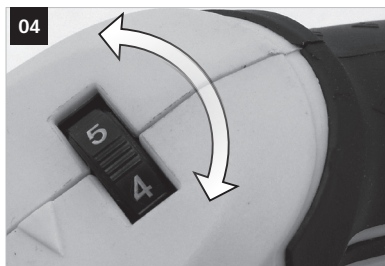
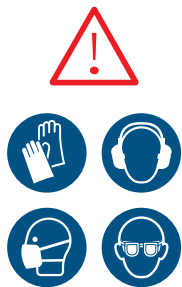
D



Fonctionnalité de la
machine
Functions of the
machine

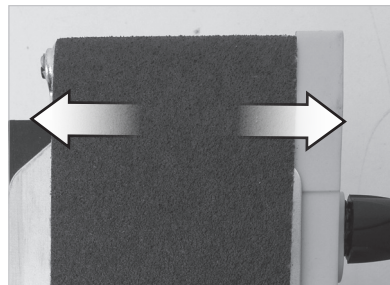
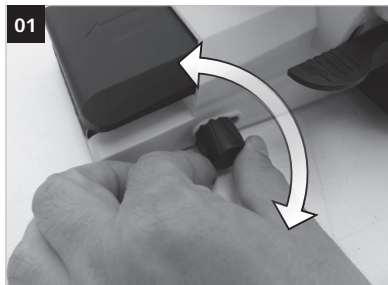
E





Réglages de la machine
Settings of the machine

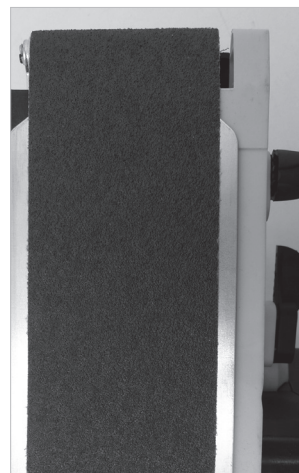
F

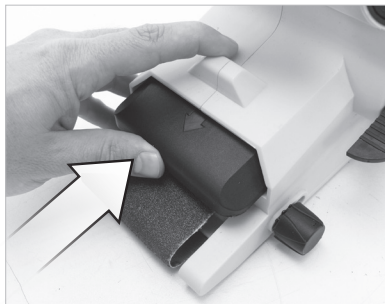


NO



OK

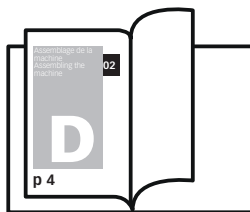




Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G

01



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval -
Допълнително - Ekstra udstyr - Opzioni - Опция - seçenek / seçim - Valba - Valba - מוצע
- Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele



115858 :
6 bandes abrasives 2xA40 - 2xA80 - 2xA120 :
6 schuurbanden 2xA40 - 2xA80 - 2xA120:
6 cintas abrasivas 2xA40 - 2xA80 - 2xA120:
6 nastri abrasivi 2xA40 - 2xA80 - 2xA120:
6 Bandas 2xA40 - 2xA80 - 2xA120 :
6 abrasives Belts 2xA40 - 2xA80 - 2xA120 :



**FR****Description et repérage des organes de la machine****FIG. A & B**

- 01 Interrupteur
- 02 -
- 03 Variateur de vitesse
- 04 Levier de serrage
- 05 Papier abrasif
- 06 -
- 07 Collecteur de poussières
- 08 Sac à poussières
- 09 -
- 10 Poignée de maintien
- 11 Charbons
- 12 Ouïes de ventilation

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage du récupérateur de poussières
- 02 Montage du papier abrasif
(voir remplacement des consommables)
- 03 -

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Mouvement à adopter
- 03 -
- 04 Utilisation du variateur

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 Régler la tension de la bande
- 02 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Changement du papier abrasif
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Maintenir la machine et ses ouïes d'aération propres sans poussières
- 02 Attention le fait de poncer du plâtre peut endommager gravement la machine

EN**Description and location of machine parts****FIG. A & B**

- 01 On /off switch
- 02 -
- 03 Speed variator switch
- 04 Tightening lever
- 05 Sandpaper
- 06 -
- 07 Dust collector
- 08 Dust Bag
- 09 -
- 10 Grip handle
- 11 Carbon rods
- 12 Ventilator intake

Contents of box**FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Assembly of dust recoverer
- 02 Sandpaper fitting
(see replacement of consumables)
- 03 -

Functions of the machine**FIG. E**

- 01 Start-up of the machine
- 02 Movement to use
- 03 -
- 04 Use of speed variator

Settings of the machine**FIG. F**

- 01 Adjust tension of the strip
- 02 -

Replacing consumables**FIG. G**

- 01 Changing sandpaper
- 02 -

Cleaning and maintenance and advice

- 01 Keep the machine and ventilation intakes dust-free
- 02 Warning, sanding plaster can seriously damage the machine

**DE****Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile****FIG. A & B**

- 01 Ein/Ausschalter
- 02 -
- 03 Schalter/Drehzahlregler
- 04 Spannhebel
- 05 Schleifpapier
- 06 -
- 07 Staubsammler
- 08 Staubbeutel
- 09 -
- 10 Haltegriff
- 11 Kohlen
- 12 Lüftungsschlitze

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Staubsammler anbauen
- 02 Schleifpapier einsetzen
(siehe Verschleißmaterial auswechseln)
- 03 -

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten
- 02 Durchzuführende Bewegung
- 03 -
- 04 Drehzahlregler einstellen

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 Bandspannung einstellen
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Schleifpapier auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Maschine und deren Lüftungsschlitze staubfrei halten
- 02 Achtung: Beim Schleifen von Gips kann die Maschine ernsthaft beschädigt werden

ES**Descripción y localización de los elementos de la máquina****FIG. A & B**

- 01 Interruptor marcha/parada
- 02 -
- 03 variador de velocidad
- 04 Palanca de sujeción
- 05 Papel lijador
- 06 -
- 07 Colector de polvo
- 08 Bolsa para el polvo
- 09 -
- 10 Empuñadura de sujeción
- 11 Carbones
- 12 Orificios de ventilación

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje del recuperador de polvo
- 02 Montaje del papel lijador
(véase cambio de consumibles)
- 03 -

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha
- 02 Movimiento que se tiene que realizar
- 03 -
- 04 Utilización del variador

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 Ajustar la tensión de la banda
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Cambio de papel lijador
- 02 -

Limpeza y mantenimiento

- 01 Mantener la máquina y sus orificios de ventilación limpios sin polvo
- 02 Atención, lijar yeso puede provocar una deterioración grave de la máquina



**IT****Descrizione e localizzazione degli organi della macchina****FIG. A & B**

- 01 Interruttore
- 02 -
- 03 Variatore di velocità
- 04 Leva di serraggio
- 05 Carta abrasiva
- 06 -
- 07 Collettore di polvere
- 08 Sacco per la polvere
- 09 -
- 10 Maniglia di mantenimento
- 11 Carboni
- 12 Fori di ventilazione

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio del collettore di polvere
- 02 Montaggio carta abrasiva
(Vedere la sostituzione dei materiali di consumo)
- 03 -

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio
- 02 Movimento da effettuare
- 03 -
- 04 Utilizzazione del variatore

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 Regolare la tensione del nastro
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Sostituzione della carta abrasiva
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Mantenere la macchina e i suoi fori d'aerazione puliti, senza polvere
- 02 Attenzione il fatto di levigare il gesso può danneggiare gravemente la macchina

**PT****Descrição e identificação dos órgãos****FIG. A & B**

- 01 Interruptor
- 02 -
- 03 Variador de velocidade
- 04 Alavanca de aperto
- 05 Papel abrasivo
- 06 -
- 07 Colector de poeira
- 08 Saco de poeira
- 09 -
- 10 Pega de prensão
- 11 Charbons
- 12 Orifícios de ventilação

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem do colector de poeira
- 02 Montagem do papel abrasivo
(ver substituição de consumíveis)
- 03 -

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento
- 02 Movimento a adoptar
- 03 -
- 04 Utilização do variador

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 Ajustar a tensão da cinta
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Substituição do papel abrasivo
- 02 -

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Manter a máquina e os seus orifícios de aeração limpos e livres de poeira
- 02 Atenção : A lixagem de gesso pode avariar gravemente a máquina

**NL****Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine**

FIG. A & B

- 01 schakelaar
- 02 -
- 03 Nter toerenregelaar
- 04 Spanhendel
- 05 Schuurpapier
- 06 -
- 07 Stofcollector
- 08 Stofzak
- 09 -
- 10 Handgreep
- 11 Koelborstels
- 12 Ventilatieopeningen

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van de stofvanger
- 02 Montage van het schuurpapier (zie «verbruiksartikelen vervangen»)
- 03 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten
- 02 Schuurbeweging
- 03 -
- 04 Gebruik van de variator

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 Afstelling van de bandspanning
- 02 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Schuurpapier vervangen
- 02 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

- 01 De machine en haar verluchttingsopeningen schoon en stofvrij houden
- 02 Opgelet : pleisterwerk schuren kan de machine ernstig beschadigen

EL**Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής**

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης εκκίνησης/διακοπής (on/off)
- 02 -
- 03 Διακόπτης ρύθμισης της ταχύτητας
- 04 Μοχλός σύσφιξης
- 05 Λειαντικό χαρτί
- 06 -
- 07 Συλλέκτης σκόνης
- 08 Σάκος-δοχείο σκόνης
- 09 -
- 10 Χειρολαβή στηρίγματος
- 11 Καρβουνάκια
- 12 Ανοίγματα εξαερισμού

Περιεχόμενου του χαρτινίου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Συναρμολόγηση εναλλάκτη σκόνης
- 02 Συναρμολόγηση λειαντικού χαρτιού (βλέπε αντικατάσταση αναλωσίμων)
- 03 -

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 Κίνηση που πρέπει να ακολουθήσετε
- 03 -
- 04 Χρησιμοποίηση ρεοστάτη

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

- 01 Ρυθμίστε την τάση της ταινίας
- 02 -

Αντικατάσταση των αναλωσίμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λειαντικού χαρτιού
- 02 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Διατηρείστε την μηχανή και τα ανοίγματα εξαερισμού της καθαρά και χωρίς σκόνη
- 02 Προσοχή: η τριβή του γύψου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μηχανή



**PL****Opis i oznaczenie elementów urządzenia**

FIG. A & B

- 01 Włącznik praca / stop
- 02 -
- 03 Wylłącznik - regulator prędkości
- 04 Dźwignia zaciskowa
- 05 Papier ścierny
- 06 -
- 07 Kolektor pyłu
- 08 Worek na pył
- 09 -
- 10 Uchwyt
- 11 Szczotki
- 12 Otwory wentylacyjne

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż odprowadzenia pyłu
- 02 Montaż papieru ściernego
(patrz wymiana elementów zużywających się)
- 03 -

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 Wykonywany ruch
- 03 -
- 04 Używanie regulatora

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 Regulacja napięcia taśmy
- 02 -

FIG. G

- 01 Wymiana papieru ściernego
- 02 -

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Dbać o czystość urządzenia i otworów wentylacyjnych
- 02 Uwaga, szlifowanie gipsu może prowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia

FI**Laitteen osien kuvaus ja sijainti**

FIG. A & B

- 01 Käynnistys-/sammutuskaisija
- 02 -
- 03 Nopeuden säätö
- 04 Kiristysvipu
- 05 Hiomapaperi
- 06 -
- 07 Pölynkerääjä
- 08 Pölypussi
- 09 -
- 10 Kahva
- 11 Hiilet
- 12 Ilmastointiaukot

Laatikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Pölynkerääjän asennus
- 02 Hiomapaperin asennus
(katso kulutustavaroiden vaihto)
- 03 -

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys
- 02 Liikkeen suunta
- 03 -
- 04 Kierrosnopeuden säätö

Laitteen säädöt

FIG. F

- 01 Nauhan kireyden säätö
- 02 -

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Hiomapaperin vaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Pidä laite ja sen ilmanvaihtoaukot vapaana pölystä
- 02 Huomio, kipsilaastin hiominen voi vahingoittaa laitetta vakavasti



SV

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Start-/stoppbrytare
- 02 -
- 03 Steglös varvtalsreglering
- 04 Spännarm
- 05 Sandpappe
- 06 -
- 07 Dammsamlare
- 08 Damppåse
- 09 -
- 10 Stödhandtag
- 11 Kolstavar
- 12 Ventilationsspringor

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av dammsamlaren
- 02 Montering av sandpapperet
(se byte av förbrukningsvaror)
- 03 -

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start och stopp
- 02 Rekommenderad rörelse
- 03 -
- 04 Användning av varvtalsregleringen

Byte av förbrukningsmedel

FIG. F

- 01 Ställa in bandets spänning
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Byte av sandpapper
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Hålla maskinen och ventilationsspringorna rena och dammfria
- 02 OBS! Slipning av gips kan skada maskinen svårt

BU

описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Прекъсвач за стартиране / спиране
- 02 -
- 03 Картер за защита, който може да се наглася
- 04 затягане
- 05 шкурка
- 06 -
- 07 Колектор на праха
- 08 Сак за прах
- 09 -
- 10 Дръжка за поддържане
- 11 Графитни четки на електродвигател
- 12 Отворите за вентилация

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на уреда за отнемане на прах
- 02 Монтаж на абразивната хартия
(вижте подмяна на консумативите)
- 03 -

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Пускане и спиране
- 02 Движение, което трябва да се възприеме
- 03 -
- 04 Използване на вариатор

реглаж на машината

FIG. F

- 01 Нагласяне на напрежението на лентата
- 02 -

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Подмяна на абразивната хартия
- 02 -

Подмяна на консумативите

- 01 Поддръжка на машината и на отворите за вентилация чисти от прах
- 02 Внимание шлифоването с пемза може сериозно да повреди машината





DA

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Start / stop kontakt
- 02 -
- 03 Hastighedsvælger
- 04 Fastspændingshåndtag
- 05 Slibepapir
- 06 -
- 07 Støvsamler
- 08 Støvpose
- 09 -
- 10 Fastholdelseshåndtag
- 11 Kul
- 12 Ventilationsåbninger

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af støvsamler
- 02 Montering af slibepapir
(se udskiftning af forbrugsartikler)
- 03 -

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart
- 02 Bevægelse der skal følges
- 03 -
- 04 Brug af variator

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 Justering af båndets spænding
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af slibepapir
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Hold maskinen og ventilationsåbningerne rene uden støv
- 02 OBS: Det kan beskadige maskinen alvorligt at slibe puds

RO

Descrierea si identificarea organelor de masina

FIG. A & B

- 01 Întrerupător pornire/oprire
- 02 -
- 03 Variator de viteză
- 04 Levier de strângere
- 05 Hârtie abrazivă
- 06 -
- 07 Colector de praf
- 08 Sac de praf
- 09 -
- 10 Mâner de prindere
- 11 Cărbuni
- 12 Guri de ventilație

Continutul cartonului

FIG. C

Asamblarea masinii

FIG. D

- 01 Montarea recuperatorului de praf
- 02 Montarea hârtiei abrazive
(vezi înlocuirea consumabilelor)
- 03 -

Functionarea masinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Mișcarea de urmat
- 03 -
- 04 Utilizarea variatorului

Reglajele masinii

FIG. F

- 01 Reglarea tensiunii bandei
- 02 -

Inlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea hârtiei abrazive
- 02 -

Curatare si întreținere

- 01 Mențineți mașina și aeratoarele sale curate, fără praf
- 02 Atenție, șlefuirea gipsului poate deteriora grav mașina

**RU****Описание и маркировка элементов машины**

FIG. A & B

- 01 Переключатель вкл.-выкл
- 02 -
- 03 Переключатель скоростей
- 04 Зажимный рычаг
- 05 Наждачная бумага
- 06 -
- 07 Пылесборник
- 08 Пылесборный мешок
- 09 -
- 10 Рукоятка
- 11 Углеродные щетки
- 12 Вентиляционные отверстия

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Установка пылесборника
- 02 Крепление наждачной бумаги
(см. описание замены расходных материалов)
- 03 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Правильное движение
- 03 -
- 04 Использование переключателя

регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка натяжения полотна
- 02 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена наждачной бумаги
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Очищайте станок и его вентиляционные отверстия от загрязнений и пыли
- 02 Внимание! Шлифование гипса может привести к серьезному повреждению станка

TU**Makinenin organlarının tasviri ve bulunması**

FIG. A & B

- 01 Çalıştırma anahtarı / Durdurma
- 02 -
- 03 Hız değiştiricisi
- 04 Sıkma kolu
- 05 Zımpara kâğıdı
- 06 -
- 07 oz toplayıcı
- 08 Toz torbası
- 09 -
- 10 Tutma sapı
- 11 Kömürler
- 12 Havalandırma delikleri

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Toz toplayıcının takılması
- 02 Zımpara kâğıdının takılması
(bkz. sarf malzemelerinin değiştirilmesi)
- 03 -

Makinenin kullanılışı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Benimsenecek hareket
- 03 -
- 04 Varyatör kullanma

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 Bant gerilimini ayarlama
- 02 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Zımpara kâğıdını değiştirme
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Makineyi ve havalandırma deliklerini temiz ve tozlardan arındırılmış olarak tutun
- 02 Dikkat : alçıyı zımparalamak makinede ciddi bir hasar oluşmasına yol açabilir





CS

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Spínač
- 02 -
- 03 Hřiz deřiřtiricisi
- 04 Stahovací paka
- 05 Brusný papír
- 06 -
- 07 Sběrač prachu
- 08 Sáček na prach
- 09 -
- 10 Držadlo
- 11 Kõmürler
- 12 Ventilacní otvory

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Připevnění lapače prachu
- 02 Připevnění brusného papíru
(viz výměna opotřebovaných součástek)
- 03 -

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a zastavení
- 02 Návrh na přijetí
- 03 -
- 04 Použití regulátoru

Seřízení stroje

FIG. F

- 01 Nastavit napětí pásky
- 02 -

Výměna komponentu

FIG. G

- 01 Výměna brusného papíru
- 02 -

Čištění a údržba

- 01 Udržovat stroj a větrací otvory čisté bez prachu
- 02 Pozor na broušení sádry – to může stroj vážně poškodit

SK

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Spínač štart/stop
- 02 -
- 03 Plynulý prevod
- 04 Sťahovacia páka
- 05 Brusný papier
- 06 -
- 07 Zberač prachu
- 08 Vrečko na prach
- 09 -
- 10 Držadlo
- 11 Uhlíky
- 12 Ventilacné otvory

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Pripevnenie lapača prachu
- 02 Pripevnenie brusného papiera
(pozri výmenu opotrebovaných súčiastok)
- 03 -

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Pohyb na osvojenie
- 03 -
- 04 Použitie regulátora

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 Nastaviť napätie pásky
- 02 -

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Výměna brusného papiera
- 02 -

Cistenie a údržba

- 01 Udržovať stroj a vetracie otvory čisté bez prachu
- 02 Pozor na brúsenie sadry – môže to stroj vážne poškodiť



HE

מכללי המכונה איתור של מכללי המכונה תיאור ו תיאור ואיתור של

FIG. A & B

- 01 מתג הפעלה/עצירה
- 02 -
- 03 שנאי המהירויות
- 04 מנוף הידוק
- 05 נייר זכוכית
- 06 -
- 07 אמצעי איסוף אבק
- 08 שק לאבק
- 09 -
- 10 ידית אחיזה
- 11 מברשות פחם
- 12 פתחי איזור

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 התקנת האמצעי איסוף אבק
- 02 (ראה החלפת פריטים מתכלים)
התקנת נייר הזכוכית
- 03 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 התנועה שיש לאמץ
- 03 -
- 04 שימוש בווסת

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. F

- 01 לווסת את מתיחות הסרט
- 02 -

ניקיון חזקה

FIG. G

- 01 החלפת נייר הזכוכית
- 02 -

אחזקה, המלצות ועצות

- 01 ופתחי האיזור שלה נקיים וללא אבק
יש להחזיק את המכונה
- 02 בבס יכול לגרום לנזק חמור למכונת הליטוש
אזהרה - נסיון לליטוש

AR

תوصיף ותחיד אجزא الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تشغيل وإيقاف
- 02 -
- 03 مغير السرعة
- 04 رافعة القبط
- 05 ورق كاشط
- 06 -
- 07 مجذاف
- 08 كيس الغبار
- 09 -
- 10 فلتر الهواء
- 11 قضبان الكربون
- 12 مخرج التهوئة

مستوى الكرتون

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة

FIG. D

- 01 تركيب ملتقط الغبار
- 02 انظر استبدال المستهلكات
تركيب الورق الكاشط
- 03 -

جاهزية الآلة

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف
- 02 طريقة القيام بالحركة
- 03 -
- 04 استعمال المنظم

ضبط وظائف الآلة

FIG. F

- 01 ضبط الجهد الكهربائي للحرز
- 02 -

استبدال الجس تهلكت

FIG. G

- 01 تغيير الورق الكاشط
- 02 -

صيانة، إرشادات ونصائح

- 01 التهوية التابعة لها نظيفة من غير غبار
تبقى المكنة و مخرج
- 02 الجبس قد تسبب أعطالاً جسيمة للمكنة
احذر إن صنفرة





HU

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Indító/leállító kapcsoló
- 02 -
- 03 Sebességszabályozó
- 04 Szorítókar
- 05 Csiszolópapír
- 06 -
- 07 Porgyűjtő
- 08 Porzsák
- 09 -
- 10 Fogantyú
- 11 Szénkefék
- 12 Szellőzőrések

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Porgyűjtő felszerelése
- 02 Csiszolópapír felszerelése
(ld. fogyóanyagok cseréje)
- 03 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 A készülék mozgatása
- 03 -
- 04 Szabályozó használata

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Szalagfeszítés beállítása
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Csiszolópapír cseréje
- 02 -

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 A készüléket és szellőzőréseit tartsa tisztán, pormentesen
- 02 Figyelem: gipsz csiszolása súlyosan megrongálhatja a gépet

SL

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo delovanja / stop
- 02 -
- 03 Frekvenčni pretvornik
- 04 Vzvod za vpenjanje
- 05 Brusilni papir
- 06 -
- 07 Zbiralnik za prah
- 08 Vrečka za prah
- 09 -
- 10 Ročica za držanje
- 11 Ogljikove elektrode
- 12 Ventilacijske reže

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža zbiralnika prahu
- 02 Montaža brusilnega papirja
(glej menjavo potrošnih elementov)
- 03 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklp delovanja in ustavitev
- 02 Potrebni premik
- 03 -
- 04 Uporaba frekvenčnega pretvornika

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Nastaviti napetost traku
- 02 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Zamenjava brusnega papirja
- 02 -

Ciščenje in vzdrževanje

- 01 Pazite, da ostanejo stroj in reže za zračenje na stroju čisti, brez prahu
- 02 Pozor poliranje mavca lahko resno poškoduje stroj

**ET****Masina osade kirjeldus ja eristamine**

FIG. A & B

- 01 Kāivitus/kinnipanekulūliti
- 02 -
- 03 Kiiruste muutja
- 04 Survehoob
- 05 Liivapabe
- 06 -
- 07 Tolmukoguja
- 08 Tolmukott
- 09 -
- 10 Kāepide
- 11 Sūsinikud
- 12 Ventilatsioonivāvad

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Tolmu rekuperaatori paigaldamine
- 02 Liivapaberi paigaldamine
(vaata kasutatud osade vāļjavahetamist)
- 03 -

Masina funktsionālsus

FIG. E

- 01 Kāivitamine ja peatamine
- 02 Umberlulitamine
- 03 -
- 04 Ūmberlūliti kasutamine

Masina seaded

FIG. F

- 01 Lihvimislindi pinguse regulēerimine
- 02 -

Kuluvate osade asendamine

FIG. G

- 01 Liivapaberi vāļjavahetamine
- 02 -

Hooldus, soovitusēd ja nōuanded

- 01 Lihvimismasin ja selle ventilātsiooniavāvad tuleb hoida tolmu vābādēna
- 02 Ettevaatust, kipsi lihvīmīne vōib pōhjustāda lihvīmismasināle raskeid kahjustusi

LV**Mašinas dalu apraksts un uzstādīšana**

FIG. A & B

- 01 Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- 02 -
- 03 Ātruma pārslēdzējs
- 04 Prispaudimo svirtis
- 05 Šlifavimo popierius
- 06 -
- 07 Dulkių surinktuvas
- 08 Maišas dulkėms
- 09 -
- 10 Valdymo rankena
- 11 Ogles
- 12 Ventilācijas angos

Kastes saturs

FIG. C

Mašinas montaža

FIG. D

- 01 Dulkių rekuperatoriaus montavimas
- 02 Šlifavimo popieriaus uždėjimas
(žr. susidėvinčių dalių keitimas)
- 03 -

Mašinas funkcionalitate

FIG. E

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Jūdesiai
- 03 -
- 04 Regulatoriaus naudojimas

Mašinas noregulēšana

FIG. F

- 01 Juostos įtempimo reguliavimas
- 02 -

Aizvietot pateretas dalas

FIG. G

- 01 Šlifavimo popieriaus pakeitimas
- 02 -

Apkope, rekomendācijas un padomi

- 01 Prietaiss ir jo ventilācijas angos turi būtī švarūs, be dulkių
- 02 Dėmesio : šlifuojant gipsą galima rimtai sugadinti prietaisą



**LT****Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas**

FIG. A & B

- 01 Jungiklis įjungtas/išjungtas
- 02 -
- 03 Greičio svyravimai
- 04 Piespiešanas svira
- 05 Abrazīvais papīrs
- 06 -
- 07 Putekļu savācējs
- 08 Putekļu maiss
- 09 -
- 10 Rokturis
- 11 Anglys
- 12 Ventilācijas atveres

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Putekļu rekuperatoria uzstādīšana
- 02 Abrazīvā papīra uzstādīšana (skatīt nolietoto daļu nomainīu)
- 03 -

Mašinos funkcionavimas

FIG. E

- 01 Įjungimas ir sustabdymas
- 02 Pārslēgšana
- 03 -
- 04 Pārslēga lietošana

Mašinos reguliavimas

FIG. F

- 01 Lentas sprieguma noregulēšana
- 02 -

Naudojamos produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Abrazīvā papīra nomaiņa
- 02 -

Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai

- 01 Turēt mašiną un tās ventilācijas atveres tīras no putekļiem
- 02 Uzmanību, ģipša slīpēšana var nopietni bojāt slīpmašīnu

**HR****Opis i identifikacija organa stroja**

FIG. A & B

- 01 Prebaciti
- 02 -
- 03 Regulator brzine
- 04 Poluga za pritezanje
- 05 Brusnim papirom
- 06 -
- 07 Prašina kolekcionar
- 08 Vreća za prašinu
- 09 -
- 10 Držanje ručke
- 11 Ugljevlje
- 12 Ventilacija sluha

Sadržaj kartona

FIG. C

Montaža stroja

FIG. D

- 01 Montaža prašine kolekcionar
- 02 Instaliranje abrazivnog papira (vidi zamjena konzumirnih materijala)
- 03 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Start i stop
- 02 Pokret za usvajanje
- 03 -
- 04 Korištenje Dimmer

Postavke stroja

FIG. F

- 01 Podesite napetost vrpce
- 02 -

Zamjena konzumables

FIG. G

- 01 Mijenjanje abrazivnog papira
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti

- 01 Uređaj i ventilacijske otvore držite čistim bez prašine
- 02 Opres brušenje gipsa može teško oštetiti stroj



	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Onomastikā tāshtā kai syxnōthta: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ומדר מוקצב الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta i tampa ir dažnis Noteiktāis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Onomastikā 9h isx9z : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	900 W

			75 x 533 mm

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Tax9ythta sto ken9o: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	200 - 380 m/min

	Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Ergaleio tājhž : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2	Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izoliacijos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa :2	X





	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Forēste Prostateytika gyalia : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוט ביכרל אן چهل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגב הכסמ שובחל אן ليس قناع مضاد للديغيار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolumumaski. Děvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Forēste Prostateytika akoystika Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה ليس خوذۃ ضرخ الخ ج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi Nositi štitnike protiv buke:	X

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן ليس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X



	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Diabëste tiz oöhnnez xirëshz : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X

	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Sõymfvno me ta prõotyta Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية: evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X

	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Kinõyoz : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опачност : Oht Pavojus Bistamiba Opasnost:	X

	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Bároz : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Бес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnost : משקל الوزن. Súly : Teža : Терло : Raskus Svoris Svars Težina	3,22 kg





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	101,4 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nivel de presi�n ac�stica :	Hladina akustick�ho tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי :	
	Nivel de press�o ac�stica :	مستوى الضغط السمعي :	
	Niveau akoestisch vermogen :	A hangnyom�s szintje :	
	St�Umh Uoryboy :	Nivo akust�nega pritiska :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	K�yt� kuulosuojaimia :	Helir�hu nivoo	
	Ljudtrycksniv� :	Akustinio spaudimo lygis	
	Lydtryk :	Akustisk� spiediena l�menis	
	Nivel presiune acustic� :	Razina zvu�nog tlaka :	

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	90,4 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basın� seviyesi :	
	Schallleistungspegel :	Hladina zvukov�ho v�konu :	
	Nivel de potencia ac�stica :	Hladina zvukov�ho v�konu :	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי :	
	Nivel de pot�ncia ac�stica :	مستوى الخرجي ج :	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyom�s szintje :	
	St�Umh Onomastikh Uoryboy :	Nivo akust��ne jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	K�yt� suojalaseja :	Heliv�imsuse nivoo	
	Ljudstyrkeniv� :	Triuk�mo lygis	
	Lydstyrke :	Akustisk�s jaudas l�menis	
	Nivel putere acustic� :	Razina zvu�ne snage :	

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

101,4 dB
3

Puissance acoustique L_{WA}
Incertitude

90,4 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	1,890 m/s²
	Hand/arm vibration level :	T�tre�im seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	�roveň vibrac�i :	
	Nivel de vibraci�n mano/brazo :	Hladina vibrac�i :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	N�vel de vibra��o m�o/bra�o :	مستوى الارتجاج ج :	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibr�ci�sint :	
	St�Umh kra�oasm�n :	Nivo vibracij :	
	Poziom vibrac�ji r�zka/ram�z :	Равнище :	
	T�rin�taso :	Vibr�cijas l�menis.	
	Vibrationsniv� hand/arm :	Vibracij�s lygis	
	Vibrationsniveau :	Vibratsiooni nivo	
	Nivel vibratii :	Razina vibracije :	

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a

1,890 m/s²

Incertitude K

1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

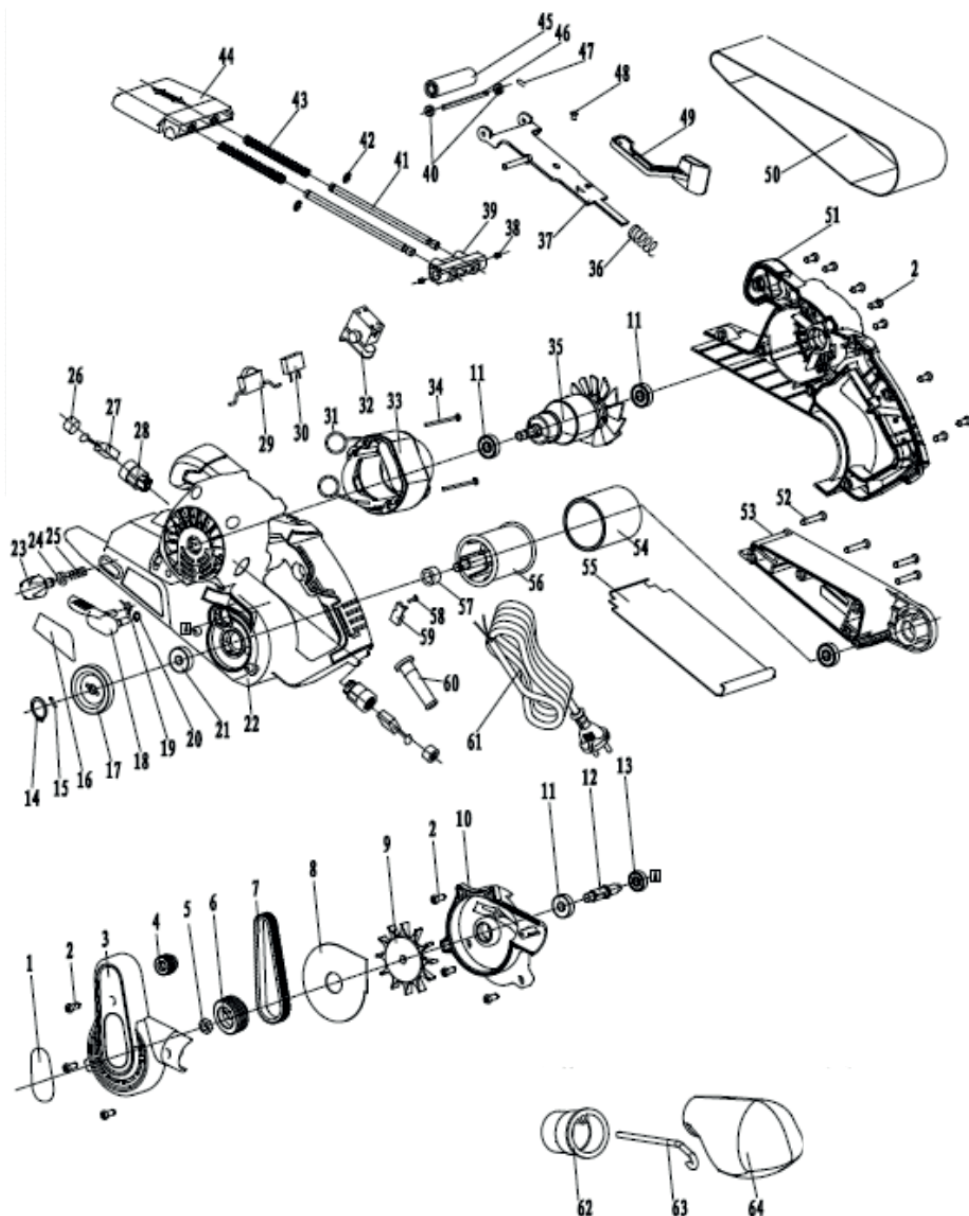




Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.



BS 810C



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTÄMMELSESKLÄRING
Dəlvsh symmərwwshzsymmərwwshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطاب
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZESÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIA
ATITIKTIES DEKLARACIA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долноподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsány,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Forklarar hærmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Öyttögrammattant,
Nizšie podpisany
החתום מטה,
الموقع أدناه,
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oowiadczą niniejszym, że
Ilmoittaan täten että,
Dhlonei me thn Paroosa
tymto vyhlasuje, že
מצהיר בזה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijeleptem, hogy a készülék izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Ponceuse à bande / Belt sander / Bandschleifer / Lijadora de banda / Levigatrice a nastro / Lixadora de cinta / Bandschuurmachine / MHXANH TRICIMATOS METAINIA / Szlifiera
tasmowa / Nauhahiomakone / Bandslipmaskin / Лентова шлифовъчна машина / Båndpudser / Maşină de şlefuit cu bandă / Ленточная шлифовальная машина / Bantli parla-
tma makinesi / Pásová bruska / Pásová bruska / מברשת פס / آلة صقل شريطية / Szalagos csiszológép / Tračni brusilnik / Lintilhvija / Lentas slipmašina / Dažninė šlifavimo mašina.

code

FARTOOLS / 115560 / BS 810C / 5313

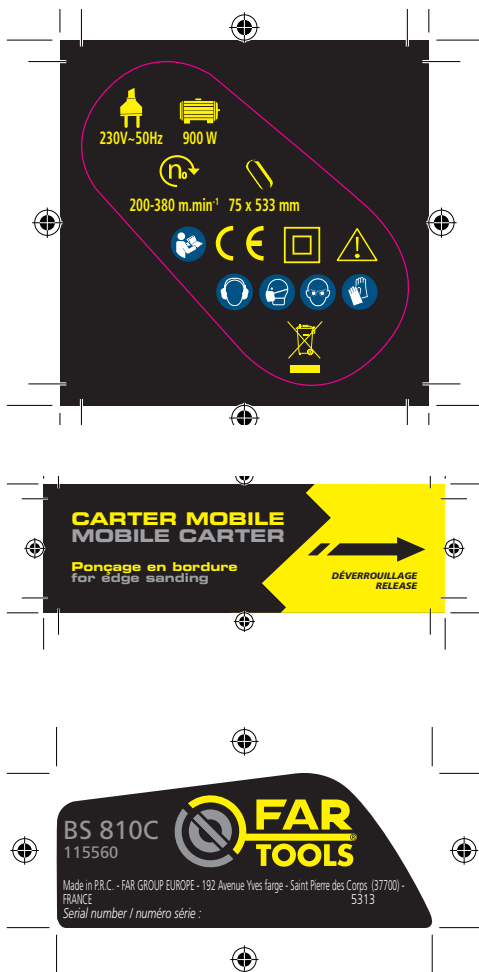
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Elnai symmərwno kai antaPokrlnetai ata ProtýPa CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני
באן الجواز يطابق و يلبى معايير
kielegti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus.
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU
2011/65/EU & 2015/863/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62841-2-4:2014
EN 62841-1:2015+A11:2022

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
28/04/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



3 ANS

GARANTIE

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défectance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt 3 Jahre ab dem Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente, e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarie dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir

de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onbegrijpelijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει σύμβολο 9H, εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση αφορά τον αντικαταστάση των ελαττωματικών μερών του συστήματος. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που το εργαλείο χρησιμοποιείται αντί των οδηγιών, ή σε περίπτωση που οι βλάβες προκύπτουν από μη εξειδικευμένη συντήρηση ή από κακή χρήση. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση ή από κακή συντήρηση. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση ή από κακή συντήρηση. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση ή από κακή συντήρηση.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest obięte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie

znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urzędzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzędzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av koparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

F. TAKUU

Taman laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuutettamattomien henkilöiden kasittamista tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неотторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

3ANS

GARANTIE

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю. Для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения, действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının şadecine vezne alınınsini sunmasıyla tüm urretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izlin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alincin istsegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálve vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použítu přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmlu-

vná záruka na všechny výrobné a materiálve chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

HE. GARANTIE

הצנת חשבונית קופה. האחריות-משמעה בחומרה, החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפי כל לקי ביצור או על ידי התערבות כללית הי עלכלי זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר או אחרות בכלי. החלף תחלקם הקלויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי השלמות מאת הקונה.

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعل في من تاريخ البيع الى الحسب عمل وبناءا على فتي التصدي عوفى الجواء. اعتبارا ان هذه الة مضمونة تعاقديا من اي اضرار. ولا في حالة تعرضه لالتلفات حالة الاستدعاء غير المطابق لمعايير لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق في حالة الضمان فاي استبدال الاجزاء الة اعطاة لا يطبق الضمان على الضرر الناتج عن مخرصة او في حالة التماول من قبل المشتري ذاتية عن عمليات تدوير غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto reszere tortent eladas napiatol szamitva, a penztari blokk egysezeru felmutatasa eleneben. A garancia a hibas alkatreszek cserejere terjed ki. Ez a garancia nem ervenyes, ha a keszuleket nem rendeltetesszeruen hasznaltak, sem illetekelen beavatkozások, vagy a vasarolo hanyagsaga okozta karok eseten. A garancia nem fedezi azokat a karokat, melyeket a szerszam hibas mukodese okozott.

SL. GARANCIA

To, gorde je z garancijsko pogodbo zasčiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassasekri alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalvigade puhul. Garantii

seisneb defektsete osade välja vahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletussejätmises tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nupio pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų aparaato vartojimo instrukcijų, tai pat paciam pirkėjui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir jį apgadinus.

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektim, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad mašīnu pardod lietotājam, un vienkārsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drosības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radušies nesankcionētas iejauksanas gadijuma vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ.

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarnom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com
fargroup@fargroup.net

